

Conservemos el Parque

El Parque Natural dels Ports forma parte de la red europea Natura 2000, por ser zona de especial protección para las aves (ZEPA) y Zona Especial de Conservación (ZEC). Es uno de los espacios naturales más significativos de Catalunya y ha sido declarado parque natural para preservar sus valores geológicos, biológicos, paisajísticos y culturales. Forma parte de la Reserva de la Biosfera de las Terres de l'Ebre.

Préservez le parc

Le Parc naturel d'Elis Ports fait partie du réseau européen Natura 2000, étant une zone de protection spéciale pour les oiseaux (ZPS) et Zone spéciale de conservation (ZSC). Il s'agit de l'un des espaces naturels les plus significatifs de la Catalogne, qui a été déclaré parc naturel aux fins de préserver ses valeurs géologique, biologique, paysagère et culturelle. Il est compris dans la Réserve de la Biosphère de Les Terres de l'Ebre.



Llevarse la basura y tirarla de forma selectiva en los contenedores más cercanos.
Emportez vos déchets et jetez-les dans les conteneurs de tri sélectif les plus proches.



No encender fuego. Un olvido puede destruir lo que la naturaleza ha tardado años en crear.
Ne faites pas de feu. Une imprudence peut détruire ce que la nature a mis de nombreuses années à créer.



No recoger plantas, algunas de ellas están protegidas.
Ne cueillez pas de plantes, certaines sont protégées.



Respetar los cultivos, los cercados y otras infraestructuras de la propiedad privada.
Respectez les cultures, les clôtures et autres infrastructures de la propriété privée.



La circulación motorizada está regulada. Respetar las señales y no circular fuera de las pistas. Los quads o vehículos ATV solamente pueden circular por los caminos asfaltados.
La circulation motorisée est réglementée. Respectez la signalisation et ne circulez pas en dehors des pistes. Les quads et véhicules ATV ne peuvent circuler que sur les routes goudronnées.



Los toros bravos pueden ser peligrosos. Consultar los centros de visitantes para evitar incidentes.
Les taureaux peuvent être dangereux. Veuillez consulter les centres de visite d'éviter tout incident.



La escalada y el barranquismo son actividades reguladas. Informarse.
L'escalade et le canyoning sont des activités réglementées. Veuillez vous tenir informés.



Llevar el perro atado.
Tenez votre chien en laisse.



No limpiar ni utilizar jabones en las fuentes y cursos de agua.
N'utilisez pas de produit vaisselle ni de savon dans les fontaines et les cours d'eau.

Consultar el web del Parque:
Consultez le site Internet du Parc:

gencat.cat/parcs/els_ports

112

emergències



Itineraris

Itinerarios / Itinéraires

La pedra i l'aigua

Els ròssecs

Cova Pintada

La cova dels Adells



El
Toscar



La pedra i l'aigua
Els ròssecs
Cova Pintada
La cova dels Adells

aparcament del Toscar

font dels Xorros i ermita de Santa Magdalena

font del Rouret

orn de calç

ermita de Santa Llúcia i fàbrica de Pallarès

àrea recreativa de Sant Julià

vistes al castell de Carles

fàbrica de vidre

orn de calç

Cova Pintada

orn de calç

erms de Beco

coll de la Vallfiguera

bassís de la Solana o Negrotler

font del Ferro

coll de Morera

barranc del Bosc Negre

cova dels Adells

font del Bosc Negre

A lo largo del recorrido se encontrará con banderolas y pivotes que le indican en qué dirección debe seguir la marcha.

Tout au long du parcours, les panneaux de signalisation directionnelle et les poteaux vous indiqueront la route à suivre.

continuidad del sendero
suite du sentier

cambio de dirección
tournant

dirección incorrecta
erreur de parcours

El GR está señalizado con marcas de pintura blanca y roja.

Les marquages du GR sont peints en blanc et rouge.

El Toscar:

Altitud | Altitude:
480 m

Coordenadas | Coordonnées:
UTM 31N/ETRS89
x: 276951 y: 4525071
long 0° 21' 14,91"
lat 40° 50' 46,90"



Base Cartogràfica: Editorial Piolet

Seu administrativa del Parc Natural dels Ports
Av. Val de Zafan, s/n · Roquetes · Tel. 977 504 012

Centre de Visitants al Baix Ebre
Av. Val de Zafan, s/n · Roquetes · Tel. 977 500 845

Alberg i Centre d'Educació Ambiental
Ctra. TV-3422 km. 0,3 · Alfara de Carles · Tel. 977 271 575

Consulteu els horaris al web del Parc | Check the opening hours on the Park website

El Toscar

Es un valle con un rico patrimonio natural y cultural. El aprovechamiento de sus recursos naturales a lo largo de los siglos ha dado lugar a varios asentamientos y actividades de los que todavía se conservan restos.

El agua que mana con fuerza y abundancia se utilizaba en molinos de harina y de aceite y en fábricas de papel, vidrio y electricidad, que funcionaron en el margen del barranco en diferentes momentos de la historia.

La madera y las leñas del bosque y los ricos pastos permitieron la práctica de diferentes actividades: pastores con rebaños de ovejas, recolectores de hierbas aromáticas como la lavanda, apicultores, leñadores que bajaban la madera de las partes más altas por los caminos de arrastre, y muchos otros aprovechamientos como el del carbón o la cal.

El Toscar

La vallée du Toscar possède un riche patrimoine naturel et culturel. Au fil des siècles, l'exploitation de ses ressources naturelles a donné lieu à divers établissements et activités dont il reste quelques vestiges.

L'eau qui jaillit avec force et abondance s'utilisait jadis dans les moulins à farine et à huile, ainsi que dans les usines de papier, de verre et d'électricité qui s'installèrent au bord du torrent à différents moments de l'histoire.

Le bois des forêts et les riches pâturages permettaient aux habitants d'exercer différentes activités : les bergers avec leurs troupeaux de brebis, les cueilleurs de plantes aromatiques comme la lavande, les apiculteurs avec leurs ruches, les bucherons qui descendaient le bois depuis les parties hautes par les pistes de débardage, il y avait aussi de nombreuses autres exploitations telles que celles du charbon ou de la chaux.

Como llegar

La principal vía de acceso es la carretera local TV 3422. Salir de Roquetes en dirección a Els Reguers y Alfara de Carles; a 12,6 km tomar un camino asfaltado con un indicador a la izquierda hacia El Toscar. Seguir 4,1 km hasta el aparcamiento.

También se puede acceder desde Alfara de Carles a pie por el GR-171, mediante un recorrido de 3,5 km hasta la ermita de Santa Llúcia y 6,5 km hasta el del Toscar.

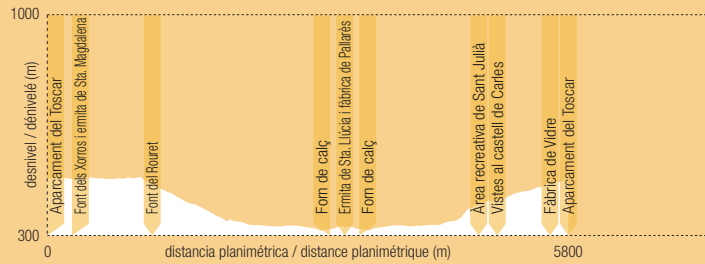
Comment arriver

La principale voie d'accès est la route locale TV 3422. À la sortie de Roquetes, suivez la direction d'Els Reguers et d'Alfara de Carles. Après 12,6 km, prenez un chemin goudronné sur la gauche avec un panneau indiquant la direction d'El Toscar. Ensuite, continuez pendant 4,1 km jusqu'au parking.

Vous pouvez également y accéder à pied à partir d'Alfara de Carles en suivant le GR-171. Il s'agit d'un parcours de 3,5 km jusqu'au l'ermitatge Santa Llúcia, et de 6,5 km, jusqu'à El Toscar.



La pedra i l'aigua



Punto inicial y final:
Aparcament del Toscar
o ermita de Santa Llúcia

Distància:
5,8 km circular

Desnivell:
170 m

Tiempo de marcha*:
1 h 45 min

Dificultat:
Baja

Point de départ et arrivée:
Parking d'El Toscar
or ermitage Santa Llúcia

Longueur:
Boucle de 5,8 km

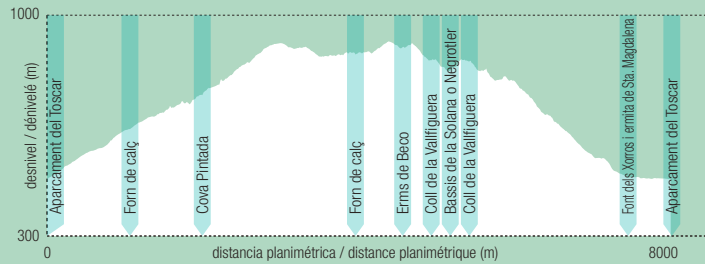
Dénivelé total:
170 m

Durée*:
1 h 45 min

Difficulté:
Faible



Els ròssecs



Punto inicial y final:
Aparcament del Toscar

Distància:
8 km circular

Desnivell:
470 m

Tiempo de marcha*:
2 h 45 min

Dificultat:
Media

Point de départ et arrivée:
Parking d'El Toscar

Longueur:
Boucle de 8 km

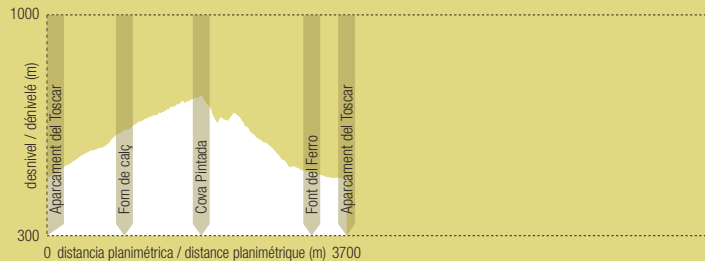
Dénivelé total:
470 m

Durée*:
2 h 45 min

Difficulté:
Moyenne



Cova Pintada



Punto inicial y final:
Aparcament del Toscar

Distància:
3,7 km circular

Desnivell:
260 m

Tiempo de marcha*:
1 h 10 min

Dificultat:
Baja

Point de départ et arrivée:
Parking d'El Toscar

Longueur:
Boucle de 3,7 km

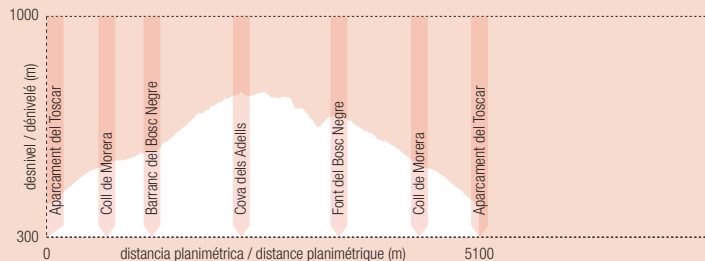
Dénivelé total:
260 m

Durée*:
1 h 10 min

Difficulté:
Faible



La cova dels Adells



Punto inicial y final:
Aparcament del Toscar

Distància:
5,1 km circular

Desnivell:
325 m

Tiempo de marcha*:
1 h 25 min

Dificultat:
Baja

Point de départ et arrivée:
Parking d'El Toscar

Longueur:
Boucle de 5,1 km

Dénivelé total:
325 m

Durée*:
1 h 25 min

Difficulté:
Faible



La pedra i l'aigua

es

Recorremos el antiguo camino de herradura que unía Alfara con El Toscar, algunos de cuyos tramos aún conservan el firme empedrado. Pasamos por la fuente de Els Xorros, por tres ermitas, por las ruinas del castillo de Carles, por la fábrica de Pallarès y por la de Vidrio, hoy abandonadas. La abundancia de agua en la zona ha permitido a lo largo de la historia la implantación de numerosos usos productivos en este valle.

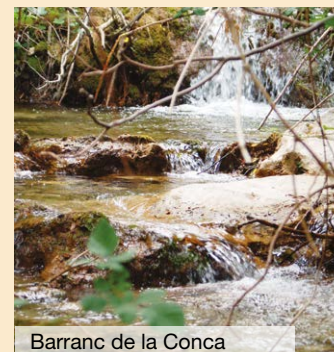
El itinerario sigue el barranco de la Conca entre encinares, matorrales y sargales.

La pedra i l'aigua

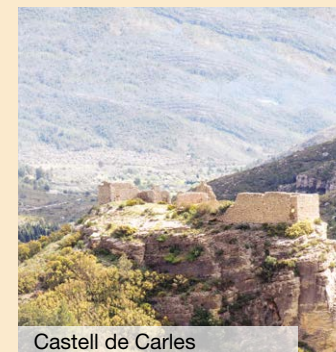
fr

L'itinéraire emprunte l'ancien chemin muletier qui reliait Alfara à El Toscar, dont certains tronçons ont conservé leur pavage. En chemin, vous trouverez la fontaine des Xorros, trois ermitages, les ruines du château de Carles, ainsi que l'usine de Pallarès et celle de verre, aujourd'hui abandonnées. Du fait de l'abondance de l'eau, la vallée accueillit au fil du temps de nombreuses activités de production.

Tout en longeant le ravin de la Conca, vous traverserez des chênaies de chêne vert, des buissons et des saulaies de saule drapé.



Barranc de la Conca



Castell de Carles



Els ròssecs

es

El itinerario nos acerca a los antiguos caminos de arrastre del valle de En Caubet o de la Vallfiguera, por donde se bajaba la madera cortada despeñándola o arrastrándola con mulos desde las zonas más escarpadas y difíciles.

La parte alta del recorrido permite disfrutar de buenas vistas del valle de El Toscar y de las Rases del Maraco. Se baja por el GR hasta la fuente de Els Xorros, la ermita de Santa Magdalena y el aparcamiento conocido como El Carregador, porque era el lugar donde antiguamente se apilaba la madera.

Els ròssecs

fr

L'itinéraire mène aux anciennes pistes de débardage des vallées d'En Caubet et de la Vallfiguera, qui servaient à faire descendre le bois coupé depuis les zones les plus escarpées et difficiles, soit en le faisant glisser, soit en le faisant tracter à l'aide de mules.

La partie la plus haute du parcours permet d'admirer la vue sur la vallée du Toscar ou les Rases del Maraco. Ensuite, il faut descendre le GR jusqu'à la fontaine des Xorros, l'ermitage Santa Magdalena et finalement le parking, connu sous le nom de Carregador [lieu de chargement], car il s'agissait autrefois du lieu où le bois était empilé pour son chargement.



Corral de Morera



Cova Pintada

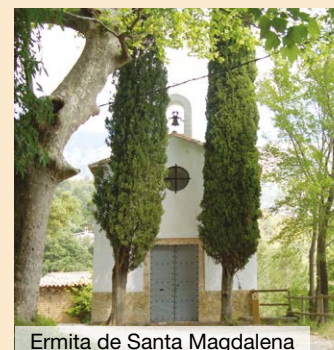
es

La primera parte del itinerario, que coincide con el itinerario de Els Ròssecs, recorre las vertientes soleadas del barranco de Cova Pintada. Después de pasar la cueva, se atraviesa un encinar y se obtiene una de las mejores panorámicas del valle de El Toscar. Se baja por la vertiente umbría, con bosques mixtos de pino laricio y encina.

Cova Pintada

fr

La première partie de l'itinéraire, qui coïncide avec le parcours d'Els Ròssecs, chemine à travers les versants ensoleillés du torrent de Cova Pintada. Après la grotte, le chemin traverse une chênaie verte et offre l'un des meilleurs panoramas sur la vallée du Toscar. Ensuite, la descente se fait par l'ubac, à travers les forêts de pin de Salzman et de chêne vert.



Ermita de Santa Magdalena



Rases del Maraco



La cova dels Adells

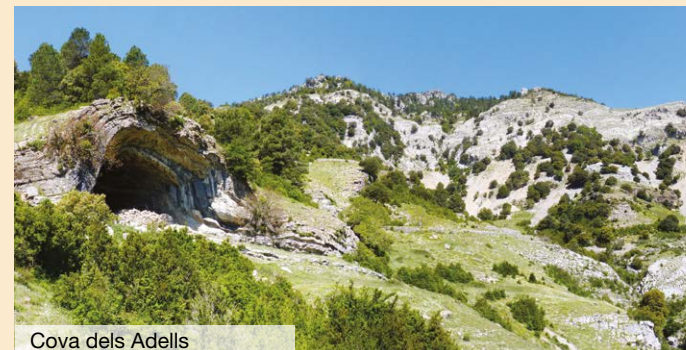
es

Atravesamos el Bosc Negre, un bosque espeso de pino laricio y carrasca, para alcanzar la Cova dels Adells, al pie de las Rases del Maraco. La cueva está formada por el pliegue de rocas del Jurásico, de más de 170 millones de años. Desde allí, las vistas al barranco de La Conca, el valle del Ebro y parte de los riscos de La Barcina son espectaculares. Los prados y matorrales de la parte alta son frecuentados por bandadas de chovas piquirrojas (*Pyrrhocorax pyrrhocorax*), y, con un poco de suerte, también se puede observar al águila real (*Aquila chrysaetos*) sobrevolando la zona.

La cova dels Adells

fr

L'itinéraire traverse la forêt Negre, une épaisse forêt de pin de Salzman et de chêne ballote, pour arriver à la grotte des Adells, située au pied du massif des Rases del Maraco. Cette grotte fut formée par le plissement de roches du jurassique, il y a plus de 170 millions d'années. Depuis cet endroit, vous pourrez profiter de vues spectaculaires sur le torrent de la Conca, la vallée de l'Èbre et une partie des falaises de la Barcina. Les prairies et les buissons de la partie haute sont fréquentés par des bandes de craves à bec rouge (*Pyrrhocorax pyrrhocorax*), et avec un peu de chance, vous pourrez aussi y observer un aigle royal (*Aquila chrysaetos*) survolant la zone.



Cova dels Adells

(*) El tiempo de marcha no incluye las paradas. **Recomendaciones:** Hay que tener en cuenta las horas de luz disponibles, especialmente en invierno. Mirar la previsión meteorológica antes de salir. Llevar ropa adecuada, calzado de montaña y agua abundante. En verano es recomendable la protección solar y una gorra.

(*) La durée de la randonnée n'inclut pas les pauses. **Recommandations:** Tenez compte des heures de jour disponibles, surtout en hiver. Consultez la météo avant de partir. Portez des vêtements appropriés, mettez des chaussures de montagne et prévoyez de l'eau en quantité. L'été, il est conseillé d'appliquer une protection solaire et de mettre une casquette.